

Master, the Tempest is Raging

PFTL #425

1
Master, the tempest is raging!
The billows are tossing high!
The sky is o'ershadowed with blackness,
No shelter or help is nigh;
Carest thou not that we perish?"
How canst thou lie asleep,
When each moment so madly is threat'ning
A grave in the angry deep?

Refrain:

The winds and the waves shall obey thy will.
"Peace, be still!"
Whether the wrath of the storm-tossed sea,
Or struggles or evil, whatever it be,
No water can swallow the ship where lies
the Master of ocean and earth and skies:
They all shall sweetly obey thy will.
"Peace, be still! Peace, be still!"
They all shall sweetly obey thy will.
"Peace, peace, be still!"

2
Master, with anguish of spirit
I bow in my grief today;
The depths of my sad heart are troubled,
Oh, waken and save, I pray;
Torrents of sin and of anguish
Sweep o'er my sinking soul!
And I perish! I perish, dear Master:
Oh, hasten and take control. [Refrain]

3
Master, the terror is over,
The elements sweetly rest;
Earth's sun in the calm lake is mirrored,
And heaven's within my breast.
Linger, O blessed Redeemer,
Leave me alone no more;
And with joy I shall make the blest harbor,
And rest on the blissful shore. [Refrain]

Maestro, ruge la tempestad

Not original

1
¡Brama la mar, oh Maestro,
y ruge la tempestad!
La vasta_expansión de los cielos
se llenan de_oscuridad.
¿Quieres que_aquí perezcamos?
¿Puedes dormir así,
Cuando_el mar agitado nos abre
profundo sepulcro_aquí?

Coro:

Los vientos, las ondas oirán tu voz,
"¡Sea la paz!"
Calmas las iras del fiero mar,
las luchas del alma las haces cesar,
Y_así la barquilla do va_el Señor,
hundirse no puede_en el mar traidor.
Doquier se cumple tu voluntad,
"¡Sea la paz! ¡Sea la paz!"
Tu voz resuena_en la_inmensidad,
"¡Sea la paz!"

2
En mi_aflicción, oh Maestro,
te busco con ansiedad;
De mi alma_en el seno_insondable
se libra cruel tempestad.
Pasa_el pecado_a torrentes
sobre mi frágil ser.
¡Y perezco, perezco, Maestro!
¡Oh, quíereme socorrer!

3
Cesa_el terror, oh Maestro.
Los vientos se_amainan ya,
Y sobre_el cristal de las aguas
el sol resplandecerá.
O Redentor, sé conmigo;
no me_abandones más;
Y feliz llegaré pronto_al puerto
Do Tú me recibirás.